



ELEKTROWIN / 2006





OBSAH – VÝROČNÍ ZPRÁVA 2006

Úvod	3
O společnosti	4–5
Účastníci systému	6
Informační systém	7
Kolektivní systém	8–9
Výsledky 2006	
Podíl zpětného odběru – ČR	10
Podíl zpětného odběru – EU	12
Zapojené subjekty a zpětný odběr v krajích	13
Seznam zpracovatelů	14
Seznam smluvních obcí	14
Mapa míst zpětného odběru a zpracovatelů	15–16
Materiálové využití	17
Informovanost	18–21
Kontrolní mechanismy	22–23
Hospodářské výsledky 2006	24–25
Výrok auditora	26–27
Seznam zapojených výrobců	28–29

/ CONTENTS – ANNUAL REPORT 2006

<i>Introduction</i>	3
<i>About the company</i>	4–5
<i>Participants in the system</i>	6
<i>Information system</i>	7
<i>Collective system</i>	8–9
<i>Results 2006</i>	
<i>Take-back proportion – CR</i>	10
<i>Take-back proportion – EU</i>	12
<i>Subjects involved and collection in individual regions</i>	13
<i>List of the treatment facilities</i>	14
<i>List of the contractual municipalities</i>	14
<i>Map of the collective yards and treatment facilities</i>	15–16
<i>Material recovery</i>	17
<i>Providing information</i>	18–21
<i>Control mechanisms</i>	22–23
<i>Financial results 2006</i>	24–25
<i>Auditor's report</i>	26–27
<i>List of the producers involved</i>	28–29

ÚVOD / INTRODUCTION

Vážení,


uplynulý rok se do života ELEKTROWIN, a. s., zapsal jako rok naplněný velkým úsilím nejen našich zaměstnanců, ale i všech účastníků a spolupracovníků námi provozovaného kolektivního systému. Bez tohoto úsilí bychom zdaleka nedosáhli tak dobrých výsledků, jaké vám předkládáme v této zprávě.

V průběhu prvního roku provozu jsme se mnohokrát přesvědčili o známé skutečnosti, že je těžké vytvářet zcela nový obor činnosti, avšak ještě těžší je vytvořené obhájit a zajistit jeho další rozvoj. Museli jsme projednat a uzavřít stovky smluv s obcemi, abychom položili základní kámen sběrné sítě, oslovit řadu posledních prodejců a téměř tisíc jich zapojit do systému zpětného odběru, obsloužit 2,5 tisíce obcí prostřednictvím mobilního sběru, to vše za jediný rok činnosti. Prostřednictvím takto koncipované sběrné sítě a na ni navazujících logistických a zpracovatelských zařízení, která vzešla výhradně z výběrových řízení, se nám podařilo odebrat a zpracovat 50 % veškerého sebraného a zpracovaného elektrozařízení a elektroodpadu.

Nemalé úsilí jsme vynaložili směrem k široké veřejnosti s cílem poskytnout spotřebiteli relevantní informace o jeho nezastupitelné úloze v oblasti tříděného sběru domácích elektrospotřebičů a elektrického ručního a zahradního nářadí. Zúčastnili jsme se mnoha educačních akcí, zaměřených na ekologické chování a odpovědný přístup k životnímu prostředí. Také jsme uvedli do života časopis EWIN, který si rychle našel cestu ke čtenářům. Zkrátka, byli jsme vidět a veřejnost se o nás, a zejména o naší úloze při plnění povinností výrobců, zapojených do našeho kolektivního systému, ve velmi krátkém čase dozvěděla.

To vše jsme dělali proto, abychom nejen řádně a efektivně plnili naše závazky vůči výrobcům, kteří nám dali důvěru ve věci plnění svých zákonných povinností, ale také s vědomím odpovědnosti největšího kolektivního systému v České republice za plnění závazků naší země vůči EU, s cílem trvale přispívat ke zlepšování životního prostředí.

Vytvoření funkční sběrné sítě a navazujících celků vedoucích ke konečné recyklaci použitých elektrozařízení chápeme jako nutný základ k systémovému získávání druhotných surovin, potřebných pro existenci a rozvoj odvětví, jejichž produktem jsou nové, ekologicky a energeticky méně náročné spotřebiče. Pro zajištění vysokého procenta materiálového využití zpětně odebraných elektrozařízení jsme v roce 2006 vytvořili reálný základ s předpokladem neustálého zlepšování. Naše další strategie vychází z principů a cílů trvale udržitelného rozvoje, k nimž se hlásí i většina odpovědných výrobců elektrozařízení. Výsledky, jichž jsme dosáhli za první rok činnosti, nás přesvědčují, že námi nastoupená cesta je správná. Pevně věříme, že tyto výsledky přesvědčí také naše partnery, odpovědné orgány a národní autority, a zejména širokou veřejnost.



Ing. Jaroslav Holakovský

předseda představenstva ELEKTROWIN, a. s.

/ Chairman of the Board of Directors of ELEKTROWIN, a. s.

/ Ladies and gentlemen,

The past year in the life of ELEKTROWIN, a. s., was a year of great effort on the part of our employees and all participants and colleagues involved in the collective system which our company operates. Without this effort we would not have been able to achieve such great results as we are able to present to you in this report.

During our first year of operation we became convinced on many an occasion of the well-known fact that it is difficult to create an entirely new branch of activity, but even more difficult trying to defend it and make sure of its onward growth. We had to negotiate and sign hundreds of contracts with cities, towns and villages to be able to lay the foundation stone of the collection network, contact a host of end dealers and involve almost a thousand of them in the take-back system and serve two and a half thousand cities, towns and villages through mobile collection, all in the space of one year of operation. Through the collection network conceived in this way and the associated logistics and processing facilities, which ensued exclusively from competitive tenders, we were able to take back and treat 50 % of all electrical and electronic equipment and waste collected and treated.

We invested a great deal of effort on the general public, with the aim of providing the consumer with relevant information on their crucial role in terms of the sorted collection of household electrical and electronic equipment and electrical handheld and garden tools. We took part in a number of education events that focused on environmentally-friendly conduct and a responsible approach to the environment. We also launched EWIN magazine, which quickly found a host of readers. In short, we made ourselves seen and the public came to know about us and in particular our role in complying with the obligations of producers involved in our collective system in a very short space of time.

We did all this to ensure that we properly and effectively met our commitments to the producers that placed their trust in us in terms of complying with their statutory obligations, doing so with an awareness of the responsibility of the largest collective system in the Czech Republic to meet our country's commitments to the EU and with the aim of continually contributing to improving the environment.

We consider the creation of a functional collection network and associated units leading to the end recycling of used electrical and electronic equipment to be a necessary base for the systematic obtaining of the secondary raw materials required for the existence and development of the industry, the products of which are new appliances that are less demanding on the environment and in terms of energy. We created a realistic base for the assurance of a high percentage of material use of taken-back electrical and electronic equipment in 2006, with the expectation of continual improvement. Our onward strategy draws on the principles and objectives of continually sustainable development, to which the majority of responsible manufacturers of electrical and electronic equipment have signed up. The results we achieved in our first year of activity have convinced us that we are going down the right path. We firmly believe that these results will also convince our partners, the responsible bodies, national authorities and mainly the general public.

O SPOLEČNOSTI / ABOUT THE COMPANY



Elektrowin, a. s., byla založena 25. 5. 2005 jako provozatel kolektivního systému předními výrobci velkých a malých domácích spotřebičů. Do obchodního rejstříku byla zapsána 15. 7. 2005. Rozhodnutí o zápisu do Seznamu výrobců pod registračním číslem KH001/05 – ECZ obdržela společnost Elektrowin od ministerstva životního prostředí dne 5. 12. 2005.

/ Elektrowin, a. s., was founded on 25th May 2005 as the operator of a collective system by the most prominent producers of large and small household appliances. The company was entered in the Commercial Register on 15th July 2005 and received the ruling of the Ministry of the Environment on its entry in the List of Producers under registration number KH001/05 – ECZ on 5th December 2005.

Kolektivní systém je zapsán pro zpětný odběr, oddělený sběr, zpracování, využití a financování elektrozařízení skupin:

- 1 – velké domácí spotřebiče
- 2 – malé domácí spotřebiče
- 6 – elektrické a elektronické nástroje

Collective system is registered for the separate collection, taking back, treatment, recovery and financing for categories:

- 1 – large household appliances
- 2 – small household appliances
- 6 – electrical and electronic tools

PŘEDMĚT ČINNOSTI

Provozování a řízení kolektivního systému, zajišťujícího výrobcům podle § 37g písm. e) zákona č. 185/2001 Sb. o odpadech v platném znění společně plnění jejich povinností stanovených v osmém dílu Hlavy II zákona č. 185/2001 Sb. o odpadech v platném znění pro oddělený sběr, zpětný odběr, zpracování, využití a odstranění elektrozařízení a elektroodpadu.

COMPANY ACTIVITIES

The operation and management of a collective system ensuring that producers pursuant to S. 37g (e) of Waste Act No. 185/2001 Coll., as amended, jointly comply with their obligations as set out in Part 8 of Chapter II of Waste Act No. 185/2001 Coll., as amended, for the separate collection, taking back, treatment, recovery and disposal of waste electrical and electronic equipment.

„První kolektivní systém v České republice s tímto předmětem podnikání zapsaný v obchodním rejstříku.“

/ “The first collective system in the Czech Republic with this subject of business activity entered in the Commercial Register.”

AKCIONÁŘI / COMPANY SHAREHOLDERS

ARDO ČR domácí spotřebiče, spol. s r. o.; BSH domácí spotřebiče, s. r. o.; CANDY ČR, s. r. o.; ELECTROLUX, s. r. o.; ETA, a. s.; FAGOR ELEKTRO, s. r. o.; GORENJE, spol. s r. o.; GROUPE SEB ČR, s. r. o.; INDESIT Company Česká, s. r. o.; MIELE, spol. s r. o.; PHILIPS Česká republika, s. r. o.; WHIRLPOOL CR, spol. s r. o.

ZÁKLADNÍ ATRIBUTY

- Nezisková akciová společnost (s veřejně neobchodovatelnými akciemi založená za jiným účelem než podnikání),
- rovný majetkový podíl všech zakladatelských firem,
- jeden systém pro skupiny 1, 2 a 6,
- převzetí povinností účastníků KS dle zákona o odpadech,
- stejné podmínky pro zakladatelské společnosti i ostatní účastníky,
- transparentnost, oddělení logistických a recyklačních procesů od ostatních činností,
- viditelný příspěvek na historická elektrozařízení a jeho aktualizace,
- plnění povinností výrobců pro historický i nový odpad,
- výběrová řízení na logistické a recyklační společnosti,
- vysoký stupeň zabezpečení a ochrany dat.

BASIC ATTRIBUTES

- Non-profit organisation (a joint stock company with non-negotiable shares established for other than trading purposes),
- all founding companies have equal ownership interest,
- one system for categories 1, 2, and 6,
- the acceptance of all obligations of the participants in the collective system according to the current waste legislation,
- the same conditions for the founding companies and for the other participants,
- transparency and separation of logistic and recycling processes from other activities,
- the visible fee for historical electrical and electronic equipment and its updating,
- compliance with the obligations of producers for historical and new waste,
- competitive tendering for logistic and recycling companies,
- high level of data security and protection.

ZAPOJENÍ SPOLEČNOSTI DO WEEE FORA**/ INVOLVING THE COMPANY IN THE ACTIVITY OF THE WEEE FORUM**

WEEE Forum je sdružení evropských kolektivních systémů, které bylo vytvořeno v roce 2002 jako diskusní fórum pro řešení problematiky zpětného odběru prostřednictvím kolektivních systémů založených výrobci elektrozařízení. Koncem roku 2006 sdružovalo 38 kolektivních systémů z 21 zemí EU, Norska a Švýcarska. Elektrowin se stal řádným členem 12. 5. 2006.

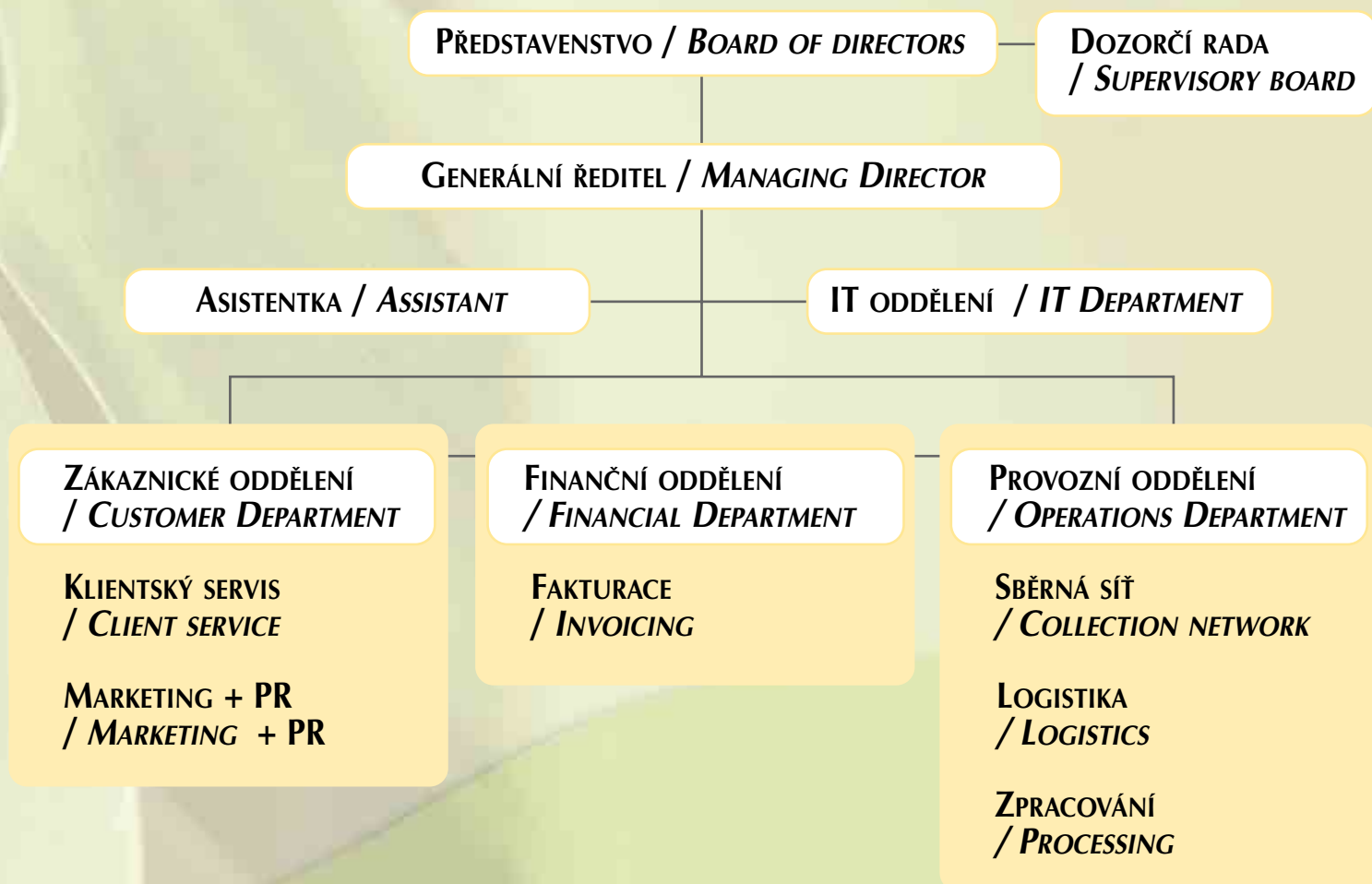
Posláním WEEE Fora je podporovat v celé Evropě kolektivní systémy pro zpětný odběr elektrozařízení a optimalizovat jejich provoz. WEEE Forum si klade za cíl efektivně shromažďovat, vyměňovat a porovnávat informace svých členů.

/ The WEEE Forum is an association of collective European systems which was founded in 2002 as a discussion forum for handling the issue of taking-back via collective systems set up by the producers of electrical and electronic equipment. The WEEE Forum had brought together 38 collective systems from 21 countries of the EU, Norway and Switzerland by the end of 2006. Elektrowin became a full member of this organisation on 12th May 2006.

The mission of the WEEE Forum is to support collective systems for taking back electrical and electronic waste and to optimise their operation all over Europe. The WEEE Forum places emphasis on effective gathering, exchanging and comparing information from all members.



ORGANIZAČNÍ STRUKTURA SPOLEČNOSTI / ORGANISATION STRUCTURE OF THE COMPANY



ÚČASTNÍCI SYSTÉMU / PARTICIPANTS IN THE SYSTEM

Do konce roku 2006 uzavřelo smlouvu o kolektivním plnění s ELEKTROWIN, a. s., celkem 417 výrobců, kteří za rok uvedli na český trh více než 82 000 tun elektrozařízení. Více než 78 % z nich tvoří výrobci ve skupině 1 (velké domácí spotřebiče).

/ A total of 417 producers had signed a Contract on Collective Performance with ELEKTROWIN, a. s., by the end of 2006. These producers had placed more than 82 000 tons of electrical and electronic equipment on the Czech market in the space of a year. More than 78 % consisted of clients in category 1 (large household appliances).

„Množství, uvedené v roce 2006 na český trh výrobci zapojenými do kolektivního systému Elektrowin, představuje v hmotnostních jednotkách více než 50% podíl všech elektrozařízení pro domácnost. Komplexní pojetí systému umožňuje efektivní využití vložených prostředků a zároveň přispívá k účinné ochraně životního prostředí.“

“The quantity placed on the Czech market in 2006 by producers incorporated in the Elektrowin collective system represents a share of more than fifty percent of all electrical and electronic equipment intended for the household in terms of units of weight. The comprehensive concept of the whole system allows for the effective use of the funds invested and at the same time contributes to the effective protection of the environment.”

VIDITELNÝ PŘÍSPĚVEK

Viditelný příspěvek představuje zveřejněné náklady výrobců na zpětný odběr a recyklaci elektrospotřebičů. Výrobci jej odvádějí v plné výši do kolektivního systému Elektrowin.

THE VISIBLE FEE

The visible fee is the publicly-presented costs of producers invested in the take-back and recycling of products. The producers pay this fee to the Elektrowin collective system in full.

Výše příspěvku na historická elektrozařízení: / Fee for historical electrical and electronic equipment

Finanční skupina elektrozařízení / <i>Financial category of electrical and electronic equipment</i>	PHE v roce 2006 (v Kč, vč. DPH 19 %) / <i>Fee for historical electrical and electronic equipment in 2006 (in CZK, including VAT of 19 %)</i>	PHE stanovené pro rok 2007 (v Kč, vč. DPH 19 %) / <i>Fee for historical electrical and electronic equipment determined for 2007 (in CZK, including VAT of 19 %)</i>
Chlazení / <i>Refrigeration</i>	420	300
Velké spotřebiče / <i>Large appliances</i>	130	90
Střední spotřebiče / <i>Medium-sized appliances</i>	35	20
Malé spotřebiče / <i>Small appliances</i>	10	6
Nářadí a nástroje / <i>Tools and instruments</i>	10	7

Viditelné uvádění příspěvku znamená, že:

- plnění povinností výrobců ve vztahu k financování je plně **TRANSPARENTNÍ**,
- nedochází k jeho deformaci při průchodu distribučním řetězcem vlivem různých obchodních podmínek,
- je nemožné jej zneužít v soutěži výrobců.

/ Visible presentation of fees means:

- **full TRANSPARENCY** of producers' compliance with their obligation as for financing,
- there is no deformation when passing along the distribution chain under the influence of various business conditions,
- no possibility of misuse as part of competition.

INFORMAČNÍ SYSTÉM / INFORMATION SYSTEM

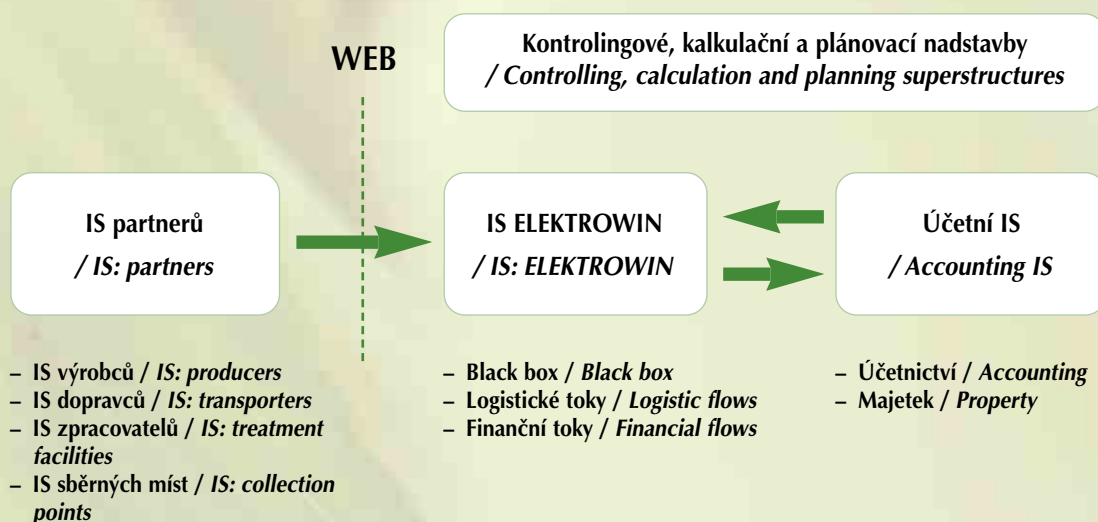
Informační systém byl vyvinut k podpoře a efektivnímu řízení procesů spojených s činností společnosti a jí provozovaného kolektivního systému. Na jedné straně zabezpečuje komunikaci s výrobci, na straně druhé se systémem sběru. Zadávaná data slouží pro zpracování roční zprávy podávané za výrobce na MŽP. Systém je technicky i administrativně chráněn několikasupňovým bezpečnostním kontrolním mechanismem na úrovni standardu ochrany bezpečnosti dat C2 (EAL3)*.

Úroveň a ochrana zpracování dat výrazně překračuje zvyklosti v nakládání s daty v ČR a je jak na úrovni databáze, tak i aplikace plně srovnatelná s úrovní zabezpečení dat v bankách a nejvýznamnějších státních institucích. Zvolené řešení je důkazem odpovědného přístupu společnosti Elektrowin k problematice nakládání s daty.

The information system was developed to support and manage effectively the processes associated with company activity and the collective system it operates. On the one hand this ensures communication with producers and on the other communication with the collection system. The data entered in the system is used to compile an annual report, which is issued on behalf of the producers for the Ministry of the Environment. The system is technically and administratively protected by a multi-level security check mechanism at the level of standard protection of data security C2 (EAL3).*

The data processing level and protection exceed considerably common handling in the Czech Republic. The system is fully comparable both on the database and applications level to the data security used in banks and the most important national institutions. The selected solution is a proof of the company's responsible approach to the data management.

STRUKTURA INFORMAČNÍHO SYSTÉMU / STRUCTURE OF THE INFORMATION SYSTEM



VÝROBCI

Informační systém je vlastně jakýsi výpočetní robot, do kterého mají přístup pouze výrobci, kteří každý měsíc zadávají do tzv. black boxu hlášení o množství elektrozařízení uvedených na trh v ČR. Informace ve formě souhrnných výstupů se zahrnují automaticky do účetního systému, z něhož jsou vystavovány účetní doklady.

SYSTÉM SBĚRU

Sběrná místa zadávají objednávky svozu, kde uvádějí počet objednaných kusů jednotlivých sběrných a logistických skupin. Dopravce si následně z objednávky vystaví svozový list, včetně kopie pro sběrné místo a pro zpracovatele. Údaje o hmotnosti svezeneho elektrozařízení zadané dopravcem do informačního systému jsou křížově porovnány s údaji zpracovatelů a slouží jako podklad k fakturaci.

THE PRODUCERS

The information system is used as a "computational robot" for producers, who access and enter in the so-called "black box" reports of the number of electrical and electronic equipment placed on the market every month. The information is automatically reported in the form of aggregate output to the accounting system, from which accounting documents are issued.

THE COLLECTION SYSTEM

Collection points enter collection orders in the collection system. In these orders they must state the number of units of individual collection and logistics categories ordered. The transporter issues a collection note based on the order, including a copy for the collection point and the treatment company. Data concerning the weight of collected appliances uploaded to the information system by the transporter are cross-checked with these provided by the treatment companies and serve as the basis for invoicing.

* Norma ISO/IEC 15408-1:1999, "Common Criteria for Information Technology Security Evaluation", verze 2.1.

/ ISO/IEC standard 15408-1:1999, "Common Criteria for Information Technology Security Evaluation", version 2.1.

KOLEKTIVNÍ SYSTÉM / COLLECTIVE SYSTEM

**SYSTÉM PRO ZPĚTNÝ ODBĚR,
ODDĚLENÝ SBĚR,
ZPRACOVÁNÍ, VYUŽITÍ
A ODSTRANĚNÍ ELEKTROZAŘÍZENÍ
A ELEKTROODPADU**

**/ SYSTEM FOR THE TAKE-BACK,
SEPARATE COLLECTION, TREATMENT,
USE, AND DISPOSAL OF ELECTRICAL
AND ELECTRONIC EQUIPMENT AND
ELECTRICAL AND ELECTRONIC WASTE**

Zpětný odběr a oddělený sběr se systémově liší podle způsobu použití elektrospotřebičů – buď pro domácí, nebo průmyslové použití. Hlavním důvodem je způsob financování.

/ Take-back and separate collection differ according to the way in which electrical and electronic appliances are used – either for household or for industrial use. The main reason for this different approach is the manner of financing.

ZPĚTNÝ ODBĚR

Hlavní páteří systému jsou místa zpětného odběru, vytvořená na základě smluvní spolupráce s obcemi. Vytváření sítě bylo zahájeno v březnu roku 2006, což bylo ovlivněno jednak datem zápisu společnosti do Seznamu výrobců MŽP, jednak procesem projednání smluv v obcích. Obec bez sběrného dvora se registruje prostřednictvím společností, které provádějí mobilní svozy.

TAKING-BACK

The core units in the system of handling the take-back of electrical and electronic equipment are take-back points created on the basis of contractual cooperation with municipalities. The start of network creation in March 2006 was influenced on the one hand by the date on which the company was entered in the List of Producers kept at the Ministry for the Environment and on the other hand by the process of contract negotiation in municipalities. Municipalities where no collection yard is located are registered through companies providing transportation. Another important link in the network of take-back points is the end dealers. We offer registered end dealers the option of taking electrical and electronic equipment to a take-back point free-of-charge or the collection of appliances from the sales outlet itself.

Důležitým článkem sítě míst zpětného odběru jsou také poslední prodejci. Těm, kteří se zaregistrují, nabízí Elektrowin možnost bezplatně odevzdávat elektrozařízení na místech zpětného odběru nebo odvoz spotřebičů přímo z prodejny.

Rozdělení na logistické skupiny:

- chlazení,
- velké spotřebiče,
- malé spotřebiče,
- střední spotřebiče (pouze u posledních prodejců).

Logistic categories:

- refrigeration,
- large appliances,
- small appliances,
- medium-sized appliances (only for end dealers).



ODDĚLENÝ SBĚR

Pro oddělený sběr je v každém kraji stanoveno jedno místo, kde lze bezplatně odevzdávat průmyslový elektroodpad na základě předložení kuponu, získaného při nákupu nového elektrozařízení stejného typu a funkce.

SEPARATE COLLECTION

One place in every region is determined for separate collection at which it is possible to leave industrial electrical and electronic waste free-of-charge based on presenting a coupon received when buying new electrical and electronic equipment of the same type and function.

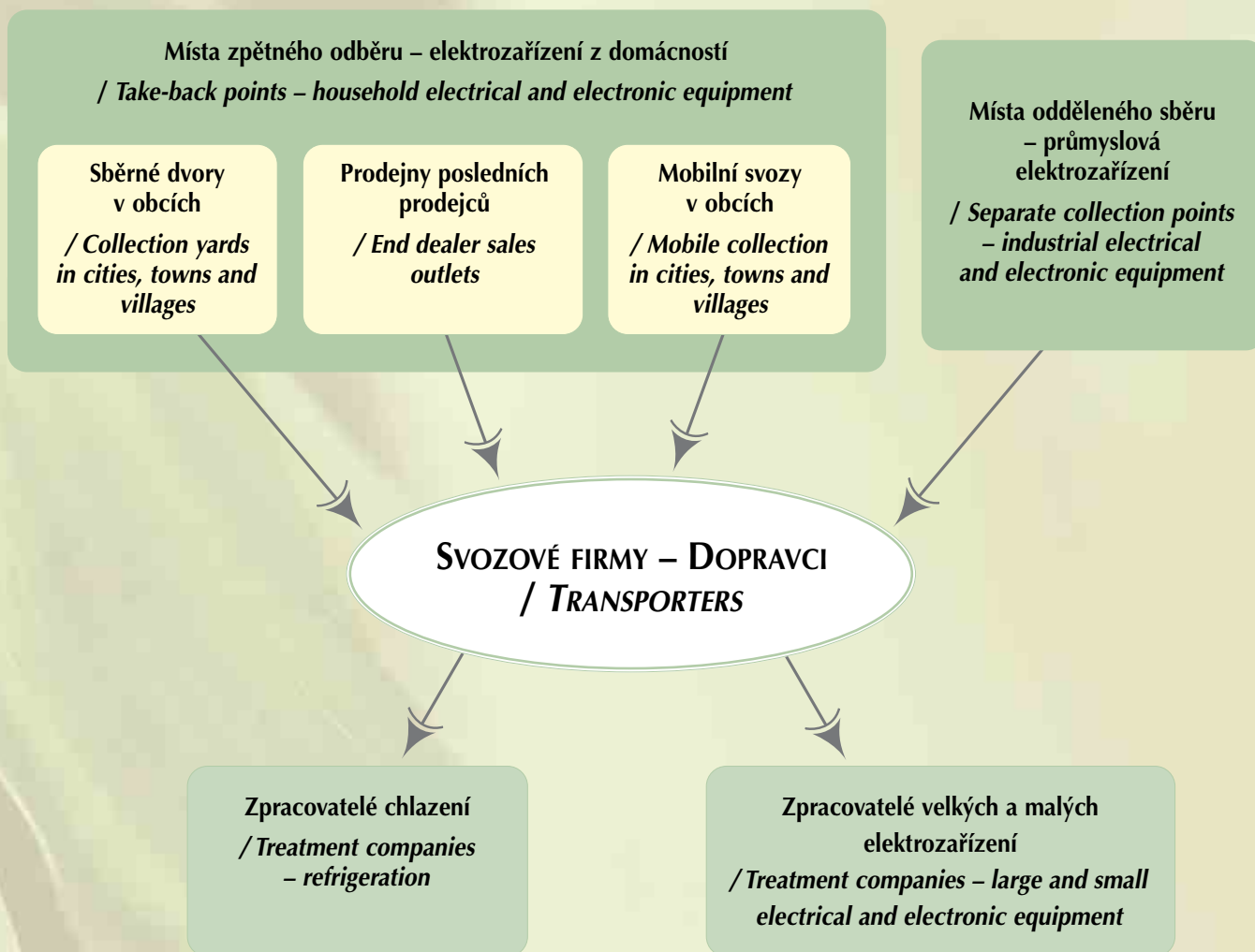
ZPRACOVÁNÍ

Na síť míst zpětného odběru i odděleného sběru navazují zpracovatelská zařízení, zajišťující demontáž za účelem dalšího zpracování, využití a odstranění elektroodpadů. Všechny dodavatelské firmy byly zvoleny na základě výběrového řízení v roce 2005 s důrazem na dosažení zákonem stanovených kvót pro materiálové využití elektroodpadu do konce roku 2008.

PROCESSING

Treatment facilities that take care of dismantling for the needs of the onward treatment, use and disposal of electrical and electronic waste are also linked to the network of take-back and separate collection points. Treatment facilities and collection companies were selected on the basis of competitive tendering in 2005, with emphasis placed on the assurance of dismantling and treatment so that it is possible to achieve the statutory quotas by the end of 2008.

**SCHEMA SYSTÉMU ZPĚTNÉHO ODBĚRU
/ CHART OF THE TAKE-BACK SYSTEM**





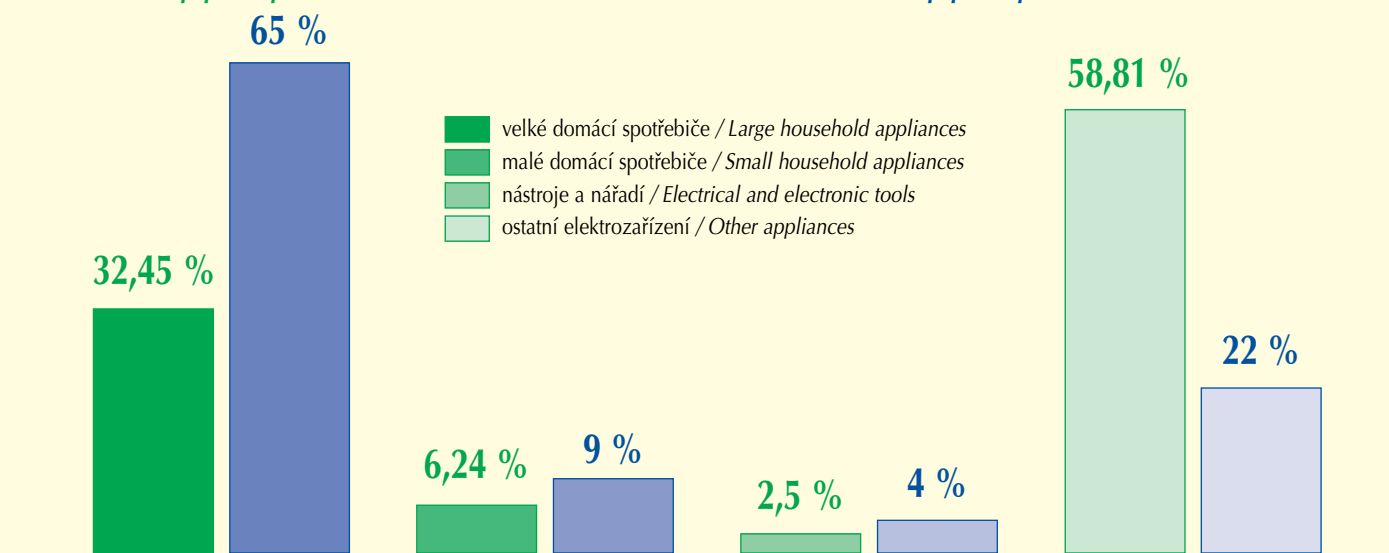
VÝSLEDKY 2006 / RESULTS 2006



Důvodem značných rozdílů mezi podíly jednotlivých skupin elektrozařízení uvedených na trh v ČR a EU je zejména fakt, že do statistiky ČR jsou, na rozdíl od většiny ostatních zemí EU, v některých případech společně z elektrozařízením pocházejícím z domácností zahrnuta i tzv. B2B (business to business). / The reason for the considerable differences between the percentages of the individual categories of electrical and electronic equipment placed on the market in the Czech Republic and the EU is primarily the fact that in certain cases so-called B2B (business to business) data is included in the Czech statistics alongside household electrical and electronic equipment, which is not the case in most other countries of the EU.

Podíl z celkového množství elektrozařízení uvedených na trh v ČR (t) / Proportion of total quantity of electrical and electronic equipment placed on the Czech market (in tons)

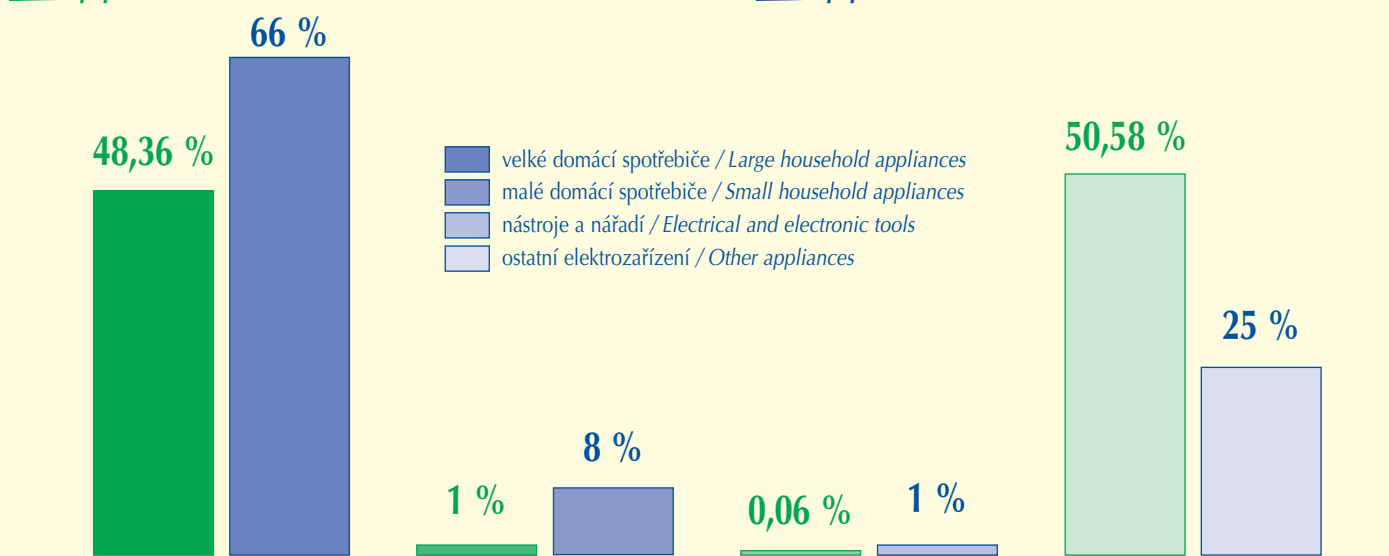
Podíl z celkového množství elektrozařízení uvedených na trh v EU (t) / Proportion of total quantity of electrical and electronic equipment placed on the EU market (in tons)



V roce 2006 bylo výrobci zapojenými v kolektivním systému Elektrowin uvedeno na trh celkem 64 173 t velkých domácích spotřebičů, 12 165 t malých domácích spotřebičů a 4 878 t elektrických a elektronických nástrojů – v přepočtu 7,9 kg na obyvatele. / Producers involved in the Elektrowin collective system placed 64 173 tons of large household appliances, 12 165 tons of small household appliances and 4878 tons of electrical and electronic instruments on the market in 2006. This converts to 7.9 kg per head of population.

Podíl z celkového množství sběru elektrozařízení v ČR (t) / Proportion of total number of electrical and electronic equipment collected on the Czech market (in tons)

Podíl z celkového množství sběru elektrozařízení v EU (t) / Proportion of total number of electrical and electronic equipment collected on the EU market (in tons)



Za rok 2006 se podařilo zajistit sběr 10 491 t velkých domácích spotřebičů, 216 t malých domácích spotřebičů a 13 t elektrických a elektronických nástrojů. To představuje průměrně 1,04 kg na obyvatele. Každý 34. občan ČR odevzdal jeden kus spotřebiče. / In the 2006, we were able to collect 10 491 tons of large household appliances, 216 tons of small household appliances and 13 tons of electrical and electronic instruments. Therefore, last year every person returned to our company's take back 1.04 kg on average. In other words, every 34th person returned one appliance.

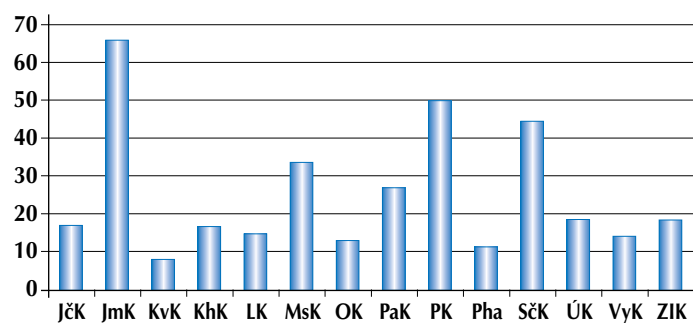
Srovnání údajů ČR s celoevropským průměrem¹ ukazuje, že ve sběru velkých domácích spotřebičů se ČR blíží EU, v malých domácích spotřebičích, nářadí a nástrojích zaostává. Tento stav je způsoben především tím, že systém zpětného odběru funguje krátkou dobu, takže se pro spotřebitele zatím nestal samozřejmostí, a zejména menší spotřebiče stále končí v popelnicích. / A comparison of data from the Czech Republic with the Europe-wide average¹ shows that the Czech Republic comes close to the EU in the collection of large household appliances, but lags behind in terms of small household appliances, tools and instruments. This is due to the fact that the take-back system has been operated for a short time and thus it is no matter of course for the consumers, and particularly the smaller appliances keep ending up in dustbins.

ZAPOJENÉ SUBJEKTY A ZPĚTNÝ ODBĚR V KRAJÍCH / SUBJECTS INVOLVED AND TAKE-BACK IN INDIVIDUAL REGIONS

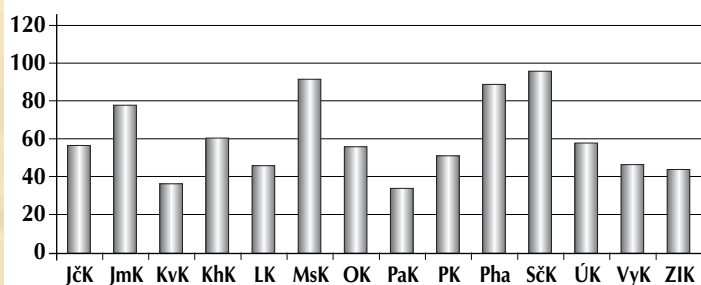
- 252 smluvních obcí / 252 contractual cities, towns and villages,
- 352 míst zpětného odběru ve sběrných dvorech / 352 take-back points at collection yards,
- průměrná spádovost 28 987 obyvatel / average catchment 28 987 people per one take-back point.



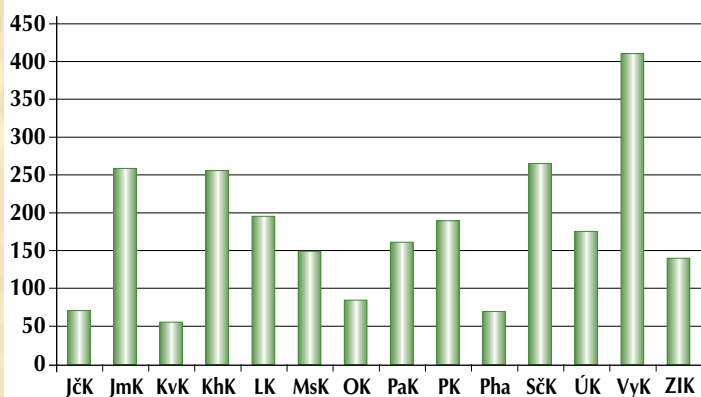
Počet sběrných dvorů / Number of collection yards



Počet posledních prodejců – více než 850
/ Number of end dealers – more than 850



Počet obcí – mobilní svozy - 2485
/ Number of municipalities - 2485 - mobile collection

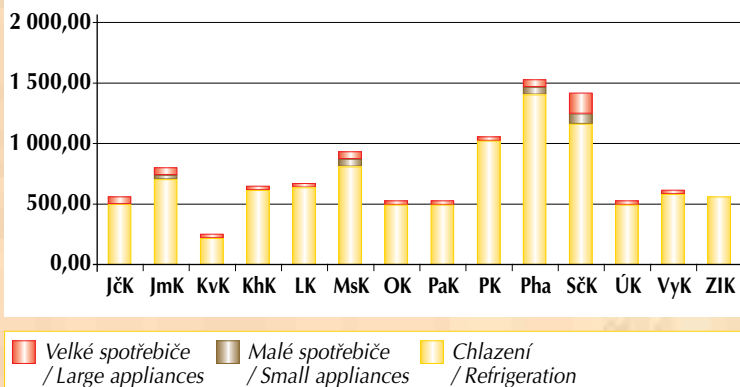


VÝSLEDKY SBĚRU V KRAJÍCH / THE RESULTS OF COLLECTION IN REGIONS

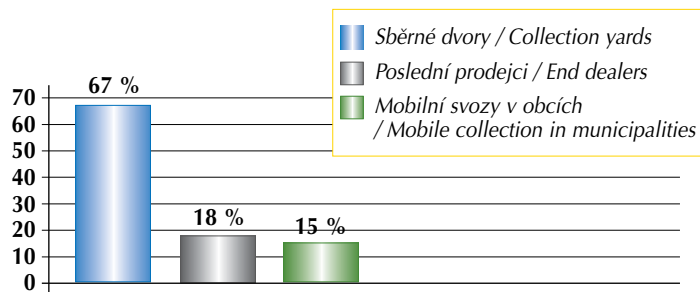
Výsledky sběru se v jednotlivých krajích výrazně liší. Nejúspěšnějším krajem co do sběru absolutního množství je Hlavní město Praha, nicméně v přepočtu na počet obyvatel vede kraj Plzeňský s výtěžností 1,9 kg elektrozařízení na obyvatele.

/ The results of collection differ greatly in individual regions. The most successful region in terms of absolute collected quantity is the City of Prague, but the Plzeň region leads the way in conversion to head of population with a recovery figure of 1.9 kg of electrical and electronic equipment per person.

Sběr v jednotlivých krajích 2006 – v tunách
/ Collection in individual regions 2006 – in tons



Podíl zpětně odebraných elektrozařízení (rok 2006 – celkem 10 720 t)
/ Proportion of taken-back electrical and electronic equipment (2006 – 10 720 ton in total)



Počet vytvořených míst zpětného odběru v krajích v roce 2006 / Number of created take-back points in regions in 2006

	JčK	JmK	KvK	KhK	LK	MsK	OK	PaK	PK	Pha	SčK	ÚK	VyK	ZIK
Obce / Municipalities	15	25	7	14	12	18	11	21	47	1	37	15	13	16
Sběrné dvory / Collection yards	17	66	8	16	14	34	13	27	50	11	44	19	14	19
Poslední prodejci / End dealers	56	78	37	60	47	92	56	36	51	89	96	59	47	46
Mobilní svozy / Mobile collection	70	259	60	257	196	148	82	164	187	69	265	175	413	140

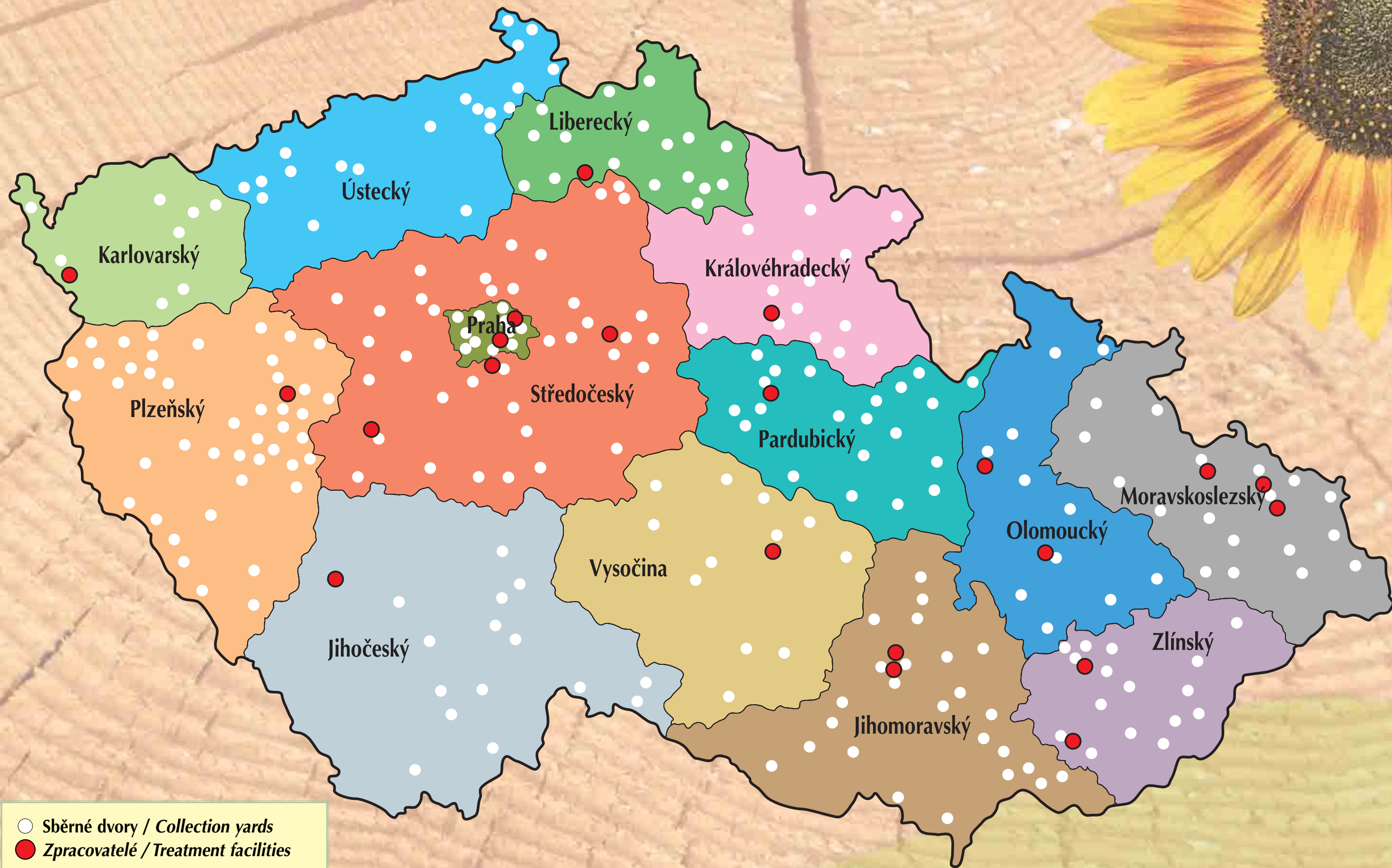


SEZNAM ZPRACOVATELŮ / LIST OF TREATMENT FACILITIES

Zpracovatelé v roce 2006 / Treatment facilities in 2006	Chlazení / Refrigeration	Velké a malé spotřebiče / Large and small appliances	Chráněná dílna / Sheltered workshop
AGM recykling – Velké Těšany		●	
Charita Opava		●	●
Karel Dvořák – FERMET		●	
Kovohutě Příbram nástupnická, a. s.		●	
Kovosteel, s. r. o.		●	●
Kovošrot Praha, a. s.		●	
Marketa-Remone, s. r. o.		●	
MHM EKO, s. r. o.		●	
Miloslav Odvárka – ODAS		●	●
OZO Ostrava, s. r. o.		●	●
Praktik Liberec, s. r. o.	●	●	
Pražské služby, a. s.		●	●
Recyklace odpadů a skládky, a. s.		●	
SITA CZ, a. s.	●		
SAFINA, a. s.		●	
SKP – CEDR, organizační jednotka o. s. SKP-CENTRUM		●	●

SEZNAM SMLUVNÍCH OBCÍ / LIST OF CONTRACTUAL MUNICIPALITIES

HL. MĚSTO PRAHA:	Praha
JIHOČESKÝ:	České Budějovice , Dačice, Dříteň, Hluboká nad Vltavou, Kaplice, Lomnice nad Lužnicí, Nová Bystřice, Protivín, Roudná, Slavonice, Soběslav, Tábor, Trhové Sviny, Veselí nad Lužnicí, Vlkov
JIHOMORAVSKÝ:	Adamov, Blansko, Boskovice, Brno , Břeclav, Bučovice, Dubňany, Hodonín, Hrušovany u Brna, Klobouky u Brna, Kyjov, Mikulov, Miroslav, Moravský Krumlov, Oslavany, Pohořelice, Rajhrad, Slavkov u Brna, Strážnice, Tišnov, Veselí nad Moravou, Vyškov, Zbýšov, Znojmo, Ždánice
KARLOVARSKÝ:	Aš, Cheb, Chodov, Karlovy Vary , Nejdek, Ostrov, Toužim
KRÁLOVÉHRADECKÝ:	Broumov, Dvůr Králové nad Labem, Hořice, Hradec Králové , Chlumec nad Cidlinou, Jaroměř, Kostelec nad Orlicí, Náchod, Nová Paka, Rychnov nad Kněžnou, Smiřice, Solnice, Trutnov, Týniště nad Orlicí
LIBERECKÝ:	Český Dub, Frýdlant, Jablonec nad Nisou, Jilemnice, Liberec , Lomnice nad Popelkou, Nový Bor, Rokytnice nad Jizerou, Semily, Tanvald, Turnov, Železný Brod
MORAVSKOSLEZSKÝ:	Bílovec, Bohumín, Český Těšín, Dvorce u Bruntálu, Frýdek-Místek, Hlučín, Karviná , Kopřivnice, Krnov, Nový Jičín, Opava , Ostrava , Příbor, Rýmařov, Staré Město, Třinec, Vítkov, Vrbno pod Pradědem
OLOMOUCKÝ:	Hranice, Jeseník, Kojetín, Lipník nad Bečvou, Olomouc , Prostějov, Šternberk, Šumperk, Uničov, Zábřeh, Zlaté Hory
PARDUBICKÝ:	Česká Třebová, Heřmanův Městec, Hlinsko, Horní Ředice, Chrudim, Jablonné nad Orlicí, Králíky, Lanškroun, Letohrad, Litomyšl, Moravská Třebová, Opatovice nad Labem, Pardubice , Polička, Seč, Sezemice, Slatiňany, Svitavy, Ústí nad Orlicí, Vysoké Mýto, Žamberk
PLZEŇSKÝ:	Bezdružice, Blovice, Bor u Tachova, Dešenice, Dnešice, Dobřany, Domažlice, Dýšina, Halže, Holýšov, Horní Bříza, Horšovský Týn, Hrádek u Rokycan, Chlumčany, Chocenice, Chotěšov, Kašperské Hory, Kdyně, Klatovy, Kočov, Konstantinovy Lázně, Kralovice, Němčovice, Nýrsko, Nýřany, Olbramov, Planá, Plasy, Plzeň 1 , Plzeň 2 , Plzeň 3 , Plzeň 4 , Přeštice, Příchovice, Rokycany, Rozvadov, Spálené Poříčí, Starý Plzenec, Stod, Stříbro, Studánka, Sušice, Štáhlavy, Tachov, Třeboň, Záchlumí, Železná Ruda
STŘEDOČESKÝ:	Bělá pod Bezdězem, Benešov, Beroun, Český Brod, Dobříš, Horní Bukovina, Hořovice, Hostivice, Hradištko, Chrástky, Kamýk nad Vltavou, Kladno , Kolín, Kralupy nad Vltavou, Lysá nad Labem, Mělnické Vtelno, Mělník, Mnichovo Hradiště, Neratovice, Nové Strašecí, Oseček, Pečky, Poděbrady, Poříčany, Příbram, Psáry, Rakovník, Roztoky, Rožmitál pod Třemšínem, Sedlčany, Slaný, Trhový Štěpánov, Týnec nad Sázavou, Úvaly, Vlašim, Votice, Zdiby
ÚSTECKÝ:	Bílina, Česká Kamenice, Děčín, Chomutov, Kadaň, Klášterec nad Ohří, Libědice, Malá Veleň, Malšovice, Mikulášovice, Roudnice nad Labem, Šluknov, Ústí nad Labem , Varnsdorf, Žatec
VYSOČINA:	Bystřice nad Pernštejnem, Havlíčkův Brod, Humpolec, Chotěboř, Jihlava , Moravské Budějovice, Náměšť nad Oslavou, Nové Město na Moravě, Polná, Světlá nad Sázavou, Třebíč, Žďár nad Sázavou, Ždírec nad Doubravou
ZLÍNSKÝ:	Bojkovice, Brumov-Bylnice, Bystřice pod Hostýnem, Hulín, Chropyně, Kroměříž, Kunovice, Luhačovice, Otrokovice, Rožnov pod Radhoštěm, Slavičín, Staré Město, Tlumačov, Valašské Klobouky, Vizovice, Zlín



MATERIÁLOVÉ VYUŽITÍ / MATERIAL RECOVERY

Množství využitých elektroodpadů / Quantity of taken-back electrical and electronic equipment recovered

Skupina elektrozařízení / Electrical and electronic equipment category	Materiálové využití (v t) / Material recovery (in tons)	Materiálové využití (v %) / Material recovery (%)
1	8 241,373	87
2	179,102	63*
6	10,537	63*

* včetně materiálového využití v rámci EU / including the material recovery within the EU

Při zpracování elektroodpadů ze zpětně odebraných elektrozařízení sledujeme jejich materiálové složení. Z níže uvedeného přehledu je zřejmé, že tyto informace jsou důležité pro dosažení vytčeného cíle, jímž je navrácení co největšího množství materiálu zpět do výroby nových produktů. Proto a také s ohledem na obsah nebezpečných látek, které jsou ve všech skupinách elektrozařízení obsaženy, je nutné odevzdávat ke zpětnému odběru spotřebiče kompletní. / When treating the electrical and electronic waste from electrical and electronic equipment taken back we monitor its material composition. It is obvious from the belowmentioned survey that such information is important to achieve the set target which is returning as much material into new products as possible. Therefore, and with regards to the contents of dangerous substances included in all electrical and electronic equipment groups, it is important that whole appliances are returned for taking back.

Materiálové složení zpětně odebraných elektrozařízení / Material composition of electrical and electronic equipment taken-back

VELKÉ domácí spotřebiče / LARGE household appliances

64,25 %	– Železné kovy / Ferrous metals
0,19 %	– Neželezné kovy / Non-ferrous metals
0,01 %	– Odpady s obsahem drahých a ostatních kovů neuvedené pod čísly 50 01 01 a 50 01 02 / Waste with a content of precious and other metals not stated under numbers 50 01 01 and 50 01 02
5,94 %	– Směs kovů / Mixed metals
0,16 %	– Kabely a vodiče / Cables and wires
0,35 %	– Malé elektrické motorky / Small electrical motors
24,94 %	– Plasty / Plastics
0,43 %	– Sklo / Glass
0,15 %	– Nebezpečné odpady neuvedené pod čísly 50 01 16* až 50 01 19* a 50 01 21* až 51 01 23* / Dangerous waste not stated under numbers 50 01 16* to 50 01 19* and 50 01 21* to 50 01 23*
0,93 %	– Nevyužitelné frakce z drcení / Unusable fractions from breakage
2,50 %	– Odpady jinak blíže neurčené / Other waste not detailed any further
0,01 %	– Odpady obsahující PCB / Waste containing PCB
0,14 %	– Odpady s obsahem chlorfluoruhlovodíku / Waste with a content of chlorofluorocarbons

MALÉ domácí spotřebiče a nářadí / SMALL household appliances and instruments

15,90 %	– Železné kovy / Ferrous metals
3,61 %	– Neželezné kovy / Non-ferrous metals
4,53 %	– Odpady s obsahem drahých a ostatních kovů neuvedené pod čísly 50 01 01 a 50 01 02 / Waste with a content of precious and other metals not stated under numbers 50 01 01 and 50 01 02
1,18 %	– Směs kovů / Mixed metals
1,92 %	– Kabely a vodiče / Cables and wires
5,15 %	– Malé elektrické motorky / Small electrical motors
35,02 %	– Plasty / Plastics
0,55 %	– Sklo / Glass
0,01 %	– Nebezpečné odpady neuvedené pod čísly 50 01 16* až 50 01 19* a 50 01 21* až 51 01 23* / Dangerous waste not stated under numbers 50 01 16* to 50 01 19* and 50 01 21* to 50 01 23*
19,78 %	– Nevyužitelné frakce z drcení / Unusable fractions from breakage
12,34 %	– Odpady jinak blíže neurčené / Other waste not detailed any further



INFORMOVANOST / PROVIDING INFORMATION

WEBOVÉ STRÁNKY / WEBSITE

Www.elektrowin.cz, webové stránky společnosti Elektrowin, a. s., slouží jako hlavní informační zdroj poskytující informace o činnosti kolektivního systému Elektrowin, způsobu plnění povinností výrobců elektrozařízení a možnostech spolupráce s výrobcí, prodejci, obcemi apod. Cílovou skupinou jsou jak uvedené subjekty zainteresované v této oblasti, tak i odborná veřejnost, to znamená zpracovatelé, svozové společnosti, média a v neposlední řadě samozřejmě spotřebitelé.

*/ **Www.elektrowin.cz**, website of Elektrowin, a. s., is our main source of information. It provides information about the activities of the collective system operated by Elektrowin, the manner of complying with the obligations of the producers of electrical and electronic equipment and the possibilities of cooperation with manufacturers, dealers, cities, towns and villages, etc. The target groups include the parties mentioned with an interest in this field, the professional public (including treatment facilities and collection companies), the media and obviously consumers.*

„Naší snahou je objektivně informovat o našich aktivitách všechny zúčastněné subjekty.“ / *“We endeavour to objectively inform all parties concerned about our activities.”*



EWIN / EWIN

Firemní zpravodaj zaměřený na zpětný odběr elektrozařízení přináší výrobcům, obcím, prodejčům i zpracovatelům elektrozařízení nejen informace o činnosti kolektivního systému, ale zároveň poskytuje prostor našim partnerům podělit se o vlastní zkušenosti a názory.

/ This company newsletter focuses on the take-back of electrical and electronic equipment and offers manufacturers, cities, towns and villages, dealers and companies which treat electrical and electronic equipment information about the activities of the collective system. It also provides space to our partners to share their own experiences and opinions.

„Významnou cílovou skupinou jsou spotřebitelé, kteří v systému zpětného odběru hrají jednu z nejdůležitějších rolí.“ / *“Consumers are an important target group and play one of the most crucial roles in the take-back system.”*



KOMPLETNOST / COMPLETENESS

Zpětnému odběru podléhají pouze kompletní a nepoškozená elektrozařízení. Převzetí poškozených nebo nekompletních elektrozařízení je možné odmítnout. / Only complete and undamaged electrical and electronic equipment is subject to take-back. The take-back of damaged or incomplete electrical and electronic equipment can be refused.

INFORMOVÁNÍ PROSTŘEDNICTVÍM OBCÍ / PROVIDING INFORMATION VIA CITIES, TOWNS AND VILLAGES



Metodický návod pro obsluhu míst zpětného odběru při rozhodování, zda vysloužilé elektrozařízení spadá do zpětného odběru. / The decision-making process as to whether old electrical and electronic equipment falls under the category of take-back intended for the operating staff at collection points.

Pravítka a magnetky, které předává obsluha sběrných míst občanům za přinesené spotřebiče. / Rulers and magnets are handed out by the operating staff at collection points to the general public for the appliance brought.



Ve spolupráci s některými obcemi a kraji byly vytvořeny informační materiály určené pro občany dané oblasti. / Information materials for the people living in a certain area have been created in cooperation with certain cities, towns, villages and regions.



INFORMOVÁNÍ PROSTŘEDNICTVÍM POSLEDNÍCH PRODEJČŮ / PROVIDING INFORMATION VIA END DEALERS

Vzor letáku a stojánku, které jsou určeny k umístění na prodejně. / A leaflet and stand to be placed in sales outlets.



Informační letáky s obecnou informací o zpětném odběru předávané spotřebitelům prostřednictvím posledních prodejců / Information leaflets with general information about take-back are handed over to consumers via end dealers.

INFORMAČNĚ EDUKAČNÍ AKCE / INFORMATIONAL EDUCATION EVENTS

Zaměřeno na prodejce: veletrhy a výstavy / Focusing on sellers: fairs and exhibitions

Zaměřeno na obce: konference, semináře, informační kampaně pro občany měst

/ Focusing on cities, towns and villages: conferences, seminars, information campaigns for the people living in towns

Zaměřeno „nejen“ na děti, školy: Den Země, výtvarná soutěž, soutěž ve sběru drobných spotřebičů.

/ Focusing on children and schools (and adults too): Earth Day, art competition, competition to collect small appliances





KONTROLNÍ MECHANISMY SYSTÉMU

Kontrolní postupy kolektivního systému, provozovaného společností Elektrowin, a. s., jsou zaměřeny zejména na hospodaření s recyklačními příspěvky, na dodržování smluvních podmínek a postupů na místech zpětného odběru, u dopravců a zpracovatelů elektrozařízení a elektroodpadu. V neposlední řadě je kontrolováno dodržování podmínek a postupů nastavených Smlouvou o kolektivním plnění samotnými výrobci, zapojenými do kolektivního systému. Kontrolní systém, který je významným nástrojem k zajištění rovných podmínek pro všechny účastníky kolektivního systému, je rozdělen do několika úrovní.

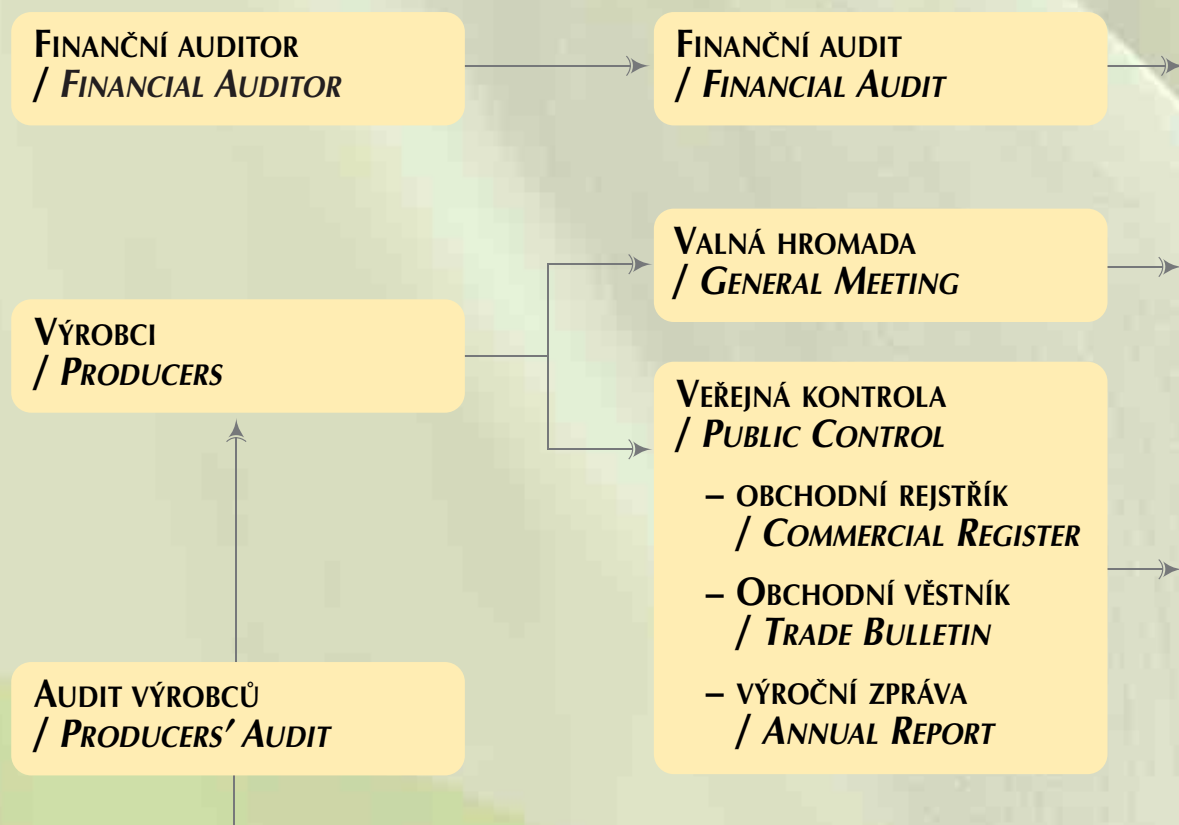
Valná hromada společnosti, kde jsou zastoupeni výrobci, zakladatelé kolektivního systému Elektrowin, rozhoduje nejen o koncepci a strategii systému, ale také o všech záležitostech týkajících se financování kolektivního systému, kontroluje a schvaluje hospodaření s finančními prostředky a rovněž schvaluje všechny typové smlouvy s účastníky kolektivního systému včetně dodavatelů služeb (sběrná místa, dopravci a zpracovatelé).

Dozorčí rada, složená ze zástupců výrobců, dohlíží a kontroluje činnost představenstva společnosti, v němž jsou rovněž zastoupeni výrobci a které rozhoduje o všech jejích záležitostech v době mezi konáním valné hromady. Dozorčí rada přezkoumává účetní závěrku společnosti a podává zprávu valné hromadě.

Finanční audit prováděný nezávislou auditorskou společností ověřuje účetní závěrku a vyjadřuje se ke všem podstatným záležitostem, jež mají vliv na hospodaření společnosti a jeho věrné zobrazení v účetnictví.

Hospodaření společnosti je v souladu se stanovami společnosti zveřejňováno v obchodním rejstříku, v Obchodním věstníku a ve výroční zprávě společnosti. Kolektivní systém provozovaný společností Elektrowin, a. s., je tedy pod veřejnou kontrolou.

Součástí **kontrolního systému** je i **jednotný informační systém** pro všechny účastníky a partnery kolektivního systému, který zabezpečuje nejen důkladnou ochranu dat, ale také kontrolu nad probíhajícími procesy a jejich efektivní řízení.



/ CONTROL MECHANISMS OF THE SYSTEM

The control processes of the collective system operated by Elektrowin, a. s., focus particularly on the management of recycling fees, the observance of contractual terms and conditions and methods at take-back points, with transporters and treatment facilities for electrical and electronic equipment and waste. Last but not least, abidance by conditions and practices laid down by the Contract on Collective Performance by the very producers who are involved in the collective system is checked. The control system, which is an important instrument to ensure equal conditions for every participant of the collection system, is divided into several levels.

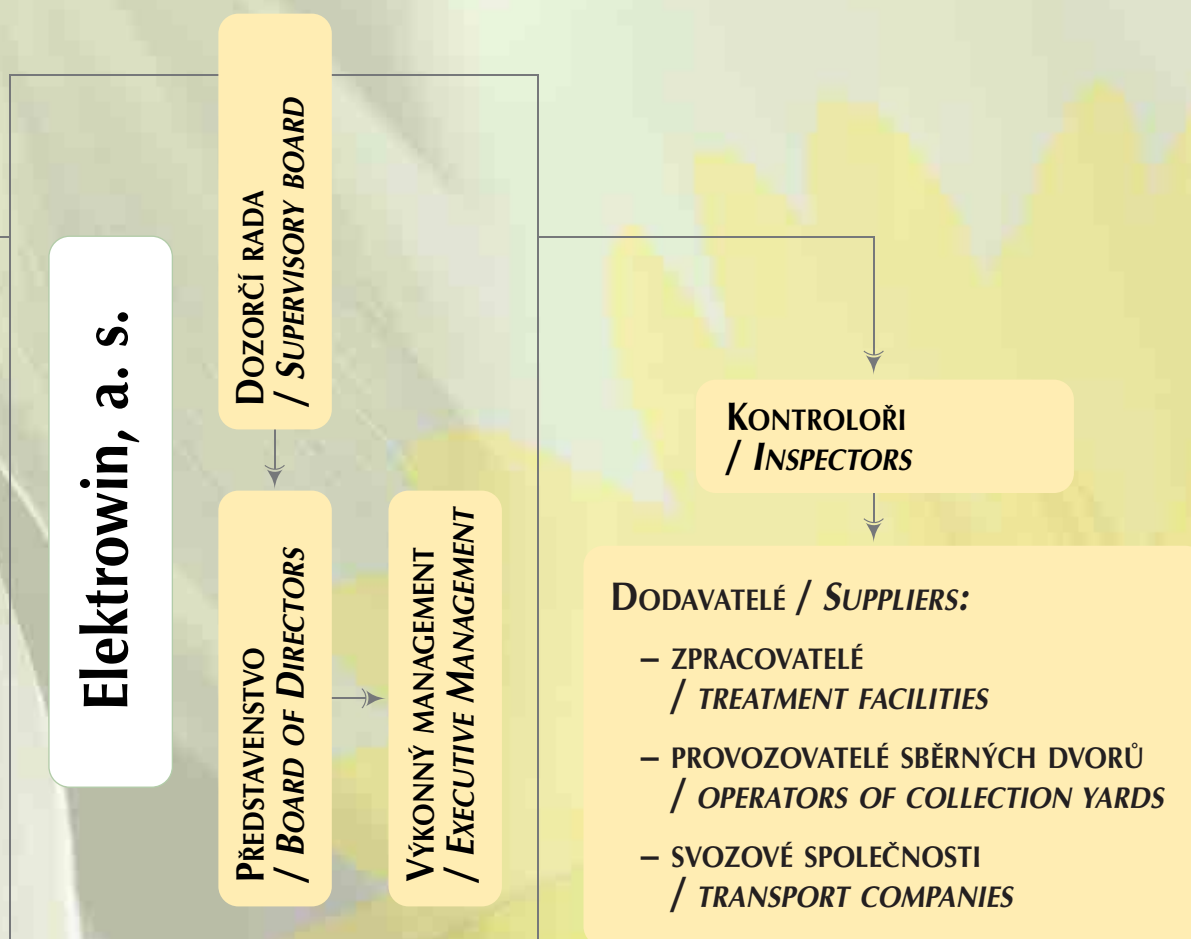
The general meeting of the company, where producers, founders of the collective system operated by the company are represented, decides not only on the system concept and strategy, but also on all matters regarding collective system funding; it checks and approves financial means management and approves all master contracts with collective system participants, including service suppliers (collection points, transporters, and treatment facilities).

The supervisory board, consisting of producers' representatives, supervises and checks the activity of the board of directors, where the producers are represented, too, and which decides on all company matters between general meetings. The supervisory board reviews the company's financial statements and gives a report to the general meeting.

Financial audit carried out by an independent auditing company reviews the financial statements and gives an opinion on all decisive matters influencing company management and its true representation in accounting.

In accordance with the articles of the company, the **trading income** is published in the Commercial Register, the Trade Bulletin, and in the Annual Report of the company. The collective system operated by Elektrowin, a. s., is thus under public supervision.

A part of **the control system** is **the uniform information system** for all participants and partners of the collective system, which provides not only strong data protection, but also the control of running processes and effective managing thereof.



HOSPODÁŘSKÉ VÝSLEDKY / FINANCIAL RESULTS

2006

ROZVAHA (v tis. Kč) / BALANCE SHEET (IN THOUSAND CZK)

	2006	2005
Aktiva celkem / Total assets	519 452	100 941
Pohledávky za upsaný základní kapitál / Receivables for subscribed capital stock		
Dlouhodobý majetek / Fixed assets	265 963	3 424
Dlouhodobý nehmotný majetek / Intangible fixed assets	2 778	1 383
Dlouhodobý hmotný majetek / Tangible fixed assets	1 712	2 041
Dlouhodobý finanční majetek / Financial investments	261 473	
Oběžná aktiva / Current assets	251 090	97 473
Zásoby / Inventories	3	559
Dlouhodobé pohledávky / Long-term receivables		
Krátkodobé pohledávky / Short-term receivables	106 202	50 681
Krátkodobý finanční majetek / Short-term financial assets	144 885	46 233
Časové rozlišení / Accrued assets	2 399	44

	2006	2005
Pasiva celkem / Total liabilities	519 452	100 941
Vlastní kapitál / Shareholders' capital	97 318	- 3 014
Základní kapitál / Registered capital	2 400	2 400
Kapitálové fondy / Capital funds	57 448	
Rezervní fondy, nedělitelný fond a ostatní fondy ze zisku / Reserve funds, indivisible fund and other funds from profit	480	480
Výsledky hosp. minulých let / Profit or loss from previous years	- 5 894	
Výsl. hosp. běž. úč. ob. / Profit or loss from current accounting period	42 884	- 5 894
Cizí zdroje / Third party sources	27 152	11 084
Rezervy / Reserves	926	
Dlouhodobé závazky / Long-term payables		
Krátkodobé závazky / Short-term payables	26 226	11 084
Bankovní úvěry a výpomoci / Bank loans and assistance		
Časové rozlišení / Accrued liabilities	394 982	92 871

V souladu se stanovami společnosti lze vytvořený zisk použít výhradně k dotaci rezervního fondu a účelových fondů. Hospodářský výsledek, vytvořený v roce 2006, bude podle rozhodnutí valné hromady použit jednak na úhradu ztráty z roku 2005, jednak na dotaci účelového fondu „Fond na krytí budoucích ztrát“.

/The articles of association lay down that any profit created may be used only to subsidize the reserve fund and special-purpose funds. The trading income generated in 2006 will be used to cover 2005 losses and to subsidize the "Fund to cover contingent future losses", this in accordance with a decision taken by the General Meeting.

Zisk v roce 2006 byl vytvořen zejména díky tomu, že na trh byl oproti původnímu očekávání uveden vyšší počet elektrozařízení. Tím pádem bylo možné vyúčtovat vyšší objem příspěvků. Také se podařilo dosáhnout nižších nákladů na zpracování zpětně odebraných elektrozařízení.

The 2006 profit was mainly generated due to the fact that a higher quantity of electrical and electronic equipment was placed on the market than originally expected. This meant a larger volume of fees was charged. It was also possible to reduce the costs of taken-back electrical and electronic equipment treatment.

VÝKAZ ZISKŮ A ZTRÁT (v tis. Kč) / PROFIT AND LOSS ACCOUNT (IN THOUSAND CZK)

	2006	2005
Tržby za prodané zboží a výkony / Revenues from sales of goods and services	143 397	4 879
z toho: tržby za prodej zboží a vlastních výrobků a služeb / of which: revenues from sale of goods and own products and services	143 397	4 879
Změna stavu vnitř. zás. vl. výroby / Changes in stock of own internal production		
Aktivace / Capitalization		
Náklady vynaložené na prodané zboží a výkon. spotřeba / Costs spent on sold goods and energy consumption	87 118	6 112
Přidaná hodnota / Value added	56 279	- 1 233
Osobní náklady / Personnel costs	13 030	4 492
Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku / Depreciation of intangible and tangible fixed assets	1 585	222
Změna stavu rezerv, opr. položek / Change in reserves, adjusting entries	3 129	
Jiné provozní výnosy / Other operational revenues	338	
Jiné provozní náklady / Other operational costs	532	
Provozní výsledek hosp. / Profit/loss from operations	38 341	-5 947
Změna stavu rezerv, opr. pol. ve fin. oblasti / Change in reserves, adjustments in fin. sphere		
Jiné finanční výnosy / Other financial revenues	28 214	63
Jiné finanční náklady / Other financial costs	22 939	10
Finanční výsledek hospodaření / Financial profit/loss	5 275	53
Daň z příjmu za běžnou činnost / Income tax from current activity	732	
Výsledek hospodaření za běžnou činnost / Profit/loss from current activity	42 884	- 5 894
Mimořádné výnosy / Extraordinary revenues		
Mimořádné náklady / Extraordinary expenses		
Daň z příjmu z mimořádné činnosti / Income tax from extraordinary activity		
Mimořádný výsledek hospodaření / Extraordinary profit/loss		
Převod podílu na výsl. hosp. společníkům / Transfer of profit sharing bonus to members		
Výsledek hospodaření za účetní období / Profit or loss for accounting period	42 884	- 5 894
Pohledávky 180 dnů po lhůtě splat. / Receivables 180 days after due date		0
Závazky 180 dnů po lhůtě splatnosti / Payables 180 days after due date		0
DHM (úč. zůst. hodn.) zat. zástav. práv. nebo věc. břemeno / Low-value tangible assets (book value) encumbered with security interest or easement		0

Zpráva auditora pro akcionáře společnosti ELEKTROWIN a.s.

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti ELEKTROWIN a.s., tj. rozvahy k 31. prosinci 2006, výkazu zisku a ztráty a přehledu o peněžních tocích za rok 2006 a přílohy této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod a ostatních doplňujících údajů. Údaje o společnosti ELEKTROWIN a.s. jsou uvedeny v bodě číslo 1. přílohy této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Za sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky v souladu s českými účetními předpisy odpovídá statutární orgán společnosti ELEKTROWIN a.s. Součástí této odpovědnosti je navrhnout, zavést a zajistit vnitřní kontroly nad sestavováním a věrným zobrazením účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, zvolit a uplatňovat vhodné účetní metody a provádět přiměřené účetní odhady.

Odpovědnost auditora

Naši odpovědnost je vyjádřit na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky. Cílem posouzení vnitřních kontrol společnosti je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové vypovídací schopnosti účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace tvoří dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, pasív a finanční situace společnosti ELEKTROWIN a.s. k 31. prosinci 2006 nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření a peněžních toků za rok 2006 v souladu s českými účetními předpisy.

V Praze, dne 15. března 2007



KPMG Česká republika Audit, s.r.o.
Osvědčení číslo 71



Ing. Karel Růžička
Partner
Osvědčení číslo 1895



KPMG Česká republika Audit, s.r.o.
Pobřežní 648/1a
186 00 Praha 8
Česká republika

Telephone +420 222 123 111
Fax +420 222 123 100
Internet www.kpmg.cz

Auditor's report to the shareholders of ELEKTROWIN a.s.

We have audited the accompanying financial statements of ELEKTROWIN a.s., which comprise the balance sheet as of 31 December 2006, and the income statement and the cash flow statement for the year then ended, and the notes to these financial statements including a summary of significant accounting policies and other explanatory notes. Information about ELEKTROWIN a.s. is stated in point 1 of the notes to these financial statements.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements of ELEKTROWIN a.s. in accordance with the Czech accounting legislation. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal controls relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and International Standards on Auditing and the relevant guidance of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal controls relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal controls. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly in all material respects the assets, liabilities and the financial position of ELEKTROWIN a.s. as of 31 December 2006, and of its expenses, revenues and financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with the Czech accounting legislation.

Prague
15 March 2007


KPMG Česká republika Audit, s.r.o.
Licence number 71


Karel Růžička
Partner
Licence number 1895

KPMG Česká republika Audit, s.r.o., a Czech limited liability company incorporated under the Czech Commercial Code, is a member firm of KPMG International, a Swiss cooperative.

Obchodní rejstřík vedený
Městským soudem v Praze
oddíl C, vložka 24185.
IČ 49619187
DIČ CZ49619187

Živnostenská banka
Praha 1
č.ú./account no.
466016004/0400



SEZNAM VÝROBCŮ / LIST OF PRODUCERS

- A & M Elektrické nářadí, s. r. o.
A.C.V. – ČR, spol. s r. o.
AB Klimatizace, s. r. o.
Able Electric, spol. s r. o.
ABNER, a. s.
ACTIVA, spol. s r. o.
AGELA, s. r. o.
AGP Group, a. s.
AHOLD Czech Republic, a. s.
AIR – Matyáš, s. r. o.
AL – KO KOBER, spol. s r. o.
ALBA-LAK, spol. s r. o.
ALFA IN, a. s.
ALFATECH, s. r. o.
ALISEO Prag, s. r. o.
ALNOX, s. r. o.
Alphatec – CZ, s. r. o.
ALTO Česká republika, s. r. o.
ALTRO, spol. s r. o.
ALVEUS CZ, spol. s r. o.
Amboss Europe, s. r. o.
Amica Commerce, s. r. o.
Andreas STIHL, spol. s r. o.
AQUA SPOL, s. r. o.
ARDO ČR domácí spotřebiče, spol. s r. o.
ARGO, spol. s r. o.
Arnošt Rott – AROT
Asgatec, s. r. o.
ASKA PRAHA, spol. s r. o.
ASTRIC, spol. s r. o.
AtraNet, s. r. o.
Aussie Trade, s. r. o.
AVIKO TIME, s. r. o.
AVON Cosmetics, spol. s r. o.
AXIS FINE ART, s. r. o.
Backer Elektro CZ, a. s.
BAND SERVIS CZ, s. r. o.
BAT NÁŘADÍ, s. r. o.
BAUMATIC – ČR, spol. s r. o.
BAUMAX ČR, s. r. o.
Beam ČR, s. r. o.
BEKO SPÓLKA AKCYJNA, organizační složka
BENET, s. r. o.
Bielmeier Hausgeräte, s. r. o.
BIMOK AIR, spol. s r. o.
BOBBIN, s. r. o.
BOHEMIA UNION TRADE, s. r. o.
BONAS, spol. s r. o.
Bond marketing, s. r. o.
BONITO CZ, s. r. o.
BONO-HS, s. r. o.
BORA, spol. s r. o.
BOSÁK spol. s r. o.
BOVI CONSULTING, s. r. o.
Bren, s. r. o.
Brother International CZ, s. r. o.
BSH domácí spotřebiče, s. r. o.
BVZ COMMERCE, s. r. o.
CaFiSi, s. r. o.
Candy ČR, s. r. o.
Carrier transicold Česká republika, spol. s r. o.
CEMOD – CZ, a. s.
CITUS PRAHA, spol. s r. o.
Clarima, s. r. o.
Clatronic CR, s. r. o.
CLIMATEC Group, a. s.
COMPEX, spol. s r. o.
Conet plus, spol. s r. o.
CONVECT, s. r. o.
COOL SERVIS, s. r. o.
CREMON, spol. s r. o.
ČEKO IMPORT, a. s.
D - I M P O R T, s. r. o.
D R U P O L, výrobní družstvo
DA Servis CZ, s. r. o.
DAIKIN AIRCONDITIONING CENTRAL
EUROPE – CZ, s. r. o.
Darius Lev
DATART INTERNATIONAL, a. s.
DESIGN TRADE, s. r. o.
DEXIM, družstvo
DG Tip, spol. s r. o.
Digestoře SIRIUS, s. r. o.
Digestoře, s. r. o.
DMH a Kloupar, s. r. o.
DOMO SERVICE, spol. s r. o.
DOMTECH, s. r. o.
DOPS, s. r. o.
DSN, s. r. o.
DUHOVÁ PLANETA, s. r. o.
DYNAMIC PRAHA, spol. s r. o.
EAST TRADING COMPANY, spol. s r. o.
EKOLAB, v. o. s.
EKOTEZ, spol. s r. o.
ELECS ČESKOSLOVENSKO, spol. s r. o.
Electra Trade, s. r. o.
ELECTRO BREEZE PRAHA, s. r. o.
Electro World (Wholesale), s. r. o.
ELECTROLUX, s. r. o.
ELEKTRO HANA NĚMCOVÁ
ELEKTRO KOVO ZDICE, spol. s r. o.
ELEKTROČAS, s. r. o.
ELEKTRODESIGN ventilátory, spol. s r. o.
Elko Nový Knín, výrobní družstvo
Elmax Store, a. s.
ELNAS, s. r. o.
ELTON hodinářská, a. s.
ELVO Hlinsko, s. r. o.
EMOS trading, a. s.
ergo elektra, s. r. o.
ERSICO, spol. s r. o.
Espresso, s. r. o.
ETA, a. s.
EXCELISO, s. r. o.
EXIHAND, spol. s r. o.
F + Š MARK, s. r. o.
FAGOR ELEKTRO, s. r. o.
FAST ČR, a. s.
FEMAX TRADING, spol. s r. o.
FLADA, s. r. o.
FOR BABY, spol. s r. o.
FRANKE, s. r. o.
František Plachý – EMZET
Freudenberg Potřeby pro domácnost, k. s.
FRIDANAIR, s. r. o.
FRIKOM, spol. s r. o.
GAMYS, s. r. o.
Garija Trade, s. r. o.
GASTROSET CZ, s. r. o.
GASTROSET, s. r. o.
GESIPA CZ, s. r. o.
GLOBAL ENTERPRISES LTD, spol. s r. o.
Globus ČR, k. s.
Glossy, a. s.
GOKUL, spol. s r. o., organizační složka
GORENJE, spol. s r. o.
GRANZ KOLÍN, s. r. o.
GRATIA, s. r. o.
HAGEMEYER Czech republic, s. r. o.
Haider Design, s. r. o.
HAKO, spol. s r. o. Jeseník
H-COLOR, s. r. o.
Hillcom, s. r. o.
Hitachi Power Tools Czech, s. r. o.
HMS – hygienické systémy, spol. s r. o.
HOFMANN BOHEMIA
– partner gastronomie, s. r. o.
Homepack, spol. s r. o.
Horácké kovodružstvo Třebíč
HORKAN KLIMA, s. r. o.
HP TRADING DOBŘÍŠ, s. r. o.
HP TRONIC Ústí nad Labem, spol. s r. o.
HP TRONIC Zlín, spol. s r. o.
HUDDY DIAMONDS, s. r. o.
Husqvarna Česko, s. r. o.
CHLADÍRENSKÝ SERVIS JEDLIČKA, s. r. o.
CHOVEX, s. r. o.
Ideal Standard, s. r. o.
IDEAL TRADE, spol. s r. o.
iMi Partner, a. s.
IMPROMAT KLIMA, spol. s r. o.
Incos Alfa, s. r. o.
Indesit Company Česká, s. r. o.
Ing. Ivo Bauer
Ing. Ján Rončák
Ing. Jiří Hlavatý
Ing. Jozef Nešťák – N3N
Ing. Karel Manek
Ing. Krčmář Jiří
Ing. Milan Palas
Ing. Petr NOVOTNÝ – NOKA
INTERLINEA CZ, s. r. o.
International Mail Order, s. r. o.
Isolit – Bravo, s. r. o.
ISTERA, s. r. o.
ITALEST GROUP, s. r. o.
ITC Business, spol. s r. o.
ITW Construction Products ČR, s. r. o.
Ivo Grandič
J.M. Trade international, s. r. o.
JAKUB, a. s.
Jan Adámek
Jan Bajer
Jan Mládek
Jaroslav Procházka
Jaroslav Vít – VITA LONGA
Jindřich Valenta – Elko Valenta
Jiří Kostka
Jiří Novák
Jiří Skokan – Firma S & S
Jiří Sobotka – CLAGE
Josef Spáčil ELEKTRO
JOT-obchodní transakce, spol. s r. o.
K + B Progres, a. s.
Kamil Urbánek
Kamil VARGA
Kanlux, s. r. o.
Kappenberger + Braun Expert, s. r. o.



- Karel Čížek
 Karma Český Brod, a. s.
 Kaufland Česká republika v. o. s.
 KESTEN, s. r. o.
 Kika Nábytek, s. r. o.
 KL - TRADE, s. r. o.
 KLIMA - CLASSIC, s. r. o.
 KLIMA RAPID, spol. s r. o.
 KOLMEK, spol. s r. o.
 KRÄNZLE, spol. s r. o.
 La Boutique Suisse, s. r. o.
 La Squadra Industries, s. r. o.
 LEVIOR, s. r. o.
 LG Electronics CZ, s. r. o.
 Lorenzi group CZ, s. r. o.
 Lybar, a. s.
 Maděra a Šípek, spol. s r. o.
 Makita, spol. s r. o.
 MANI, spol. s r. o.
 Manta PLUS, spol. s r. o.
 MARCCRAB gastro, s. r. o.
 MarexTrade, s. r. o.
 Martina Grošupová – Vitalshop
 MASO – PROFIT, spol. s r. o.
 MATTES TRADING, s. r. o.
 MAXX KUCHYNĚ, s. r. o.
 Medaut, s. r. o.
 Mechanik, spol. s r. o.
 Merida Hradec Králové, s. r. o.
 MESTRA HOUSE, s. r. o.
 Metabo, s. r. o.
 MICOS, spol. s r. o.
 Miele, spol. s r. o.
 Michal Malík-Elektrouniversal
 Michal Tvrdlík
 Milan Kummer
 Milan Vágner
 Miloš Cmíral
 Miloš Šavrdá – KLIMA – OPTIMA
 Mipam bio, s. r. o.
 Miroslav Fišl
 ML Trade, v. o. s.
 Móda Plus, s. r. o.
 MODOM, s. r. o.
 MONACO int., s. r. o.
 MORA MORAVIA, s. r. o.
 MOS ČR, s. r. o.
 MOTeC, spol. s r. o.
 MPM -QUALITY v. o. s.
 NAREX, s. r. o.
 Neckermann, s. r. o.
 NEPA, společnost s ručením omezeným
 NEST, spol. s r. o.
 NEWAG, spol. s r. o.
 NOKO, spol. s r. o.
 NOPA PLUS, spol. s r. o.
 NORD LINE, spol. s r. o.
 NORDEX AGENTUR, spol. s r. o.
 NOSRETI, a. s.
 Oden Technology Czech Republic, s. r. o.
 ODŠTAVŇOVACE, s. r. o.
 OFO – CZ, a. s.
 OFO – INVESTMENTS LTD.
 OFO – POLSKA, spol. s r. o.
 OFO – Slovensko, spol. s r. o.
 OMEGA Colt, s. r. o.
 OMNITECH, spol. s r. o.
 ORIFLAME CZECH REPUBLIC, spol. s r. o.
 ORSAT elektronik, s. r. o.
 OTT KLIMA, s. r. o.
 OTTO – Office (CZ), s. r. o.
 PANASONIC CZECH REPUBLIC, s. r. o.
 PANTIN, s. r. o.
 Pavel Haišman
 Pavel Hnilica
 Pavel KLUBAL – Café Klub
 Petr VÝKRUTA-FLORIDA
 PF Sprint, s. r. o.
 Philips Česká republika, s. r. o.
 Pivovary Staropramen, a. s.
 PM servis, spol. s r. o.
 Poggenpohl Czech, s. r. o.
 Potten & Pannen – Staněk group, spol. s r. o.
 PRAGOPOLAIR, s. r. o.
 PRAXIS, spol. s r. o.
 PREMT CZ, s. r. o.
 PRIMAVERA ANDORRANA, s. r. o.
 Procter & Gamble Czech Republic, s. r. o.
 PROLOG controls, s. r. o.
 Proma CZ, s. r. o.
 Prominvest, spol. s r. o.
 Protool, a. s.
 PULS – PRAHA, s. r. o.
 PZP KOMPLET, a. s.
 QUELLE, s. r. o.
 R & JSB, s. r. o.
 R, spol. s r. o.
 R.S.B., spol. s r. o.
 Radek Štejskal DS Technik
 Rasl a syn, a. s.
 REDA, a. s.
 REFAX plast, s. r. o.
 REGA BRNO, spol. s r. o.
 REKLAMA CENTRUM, spol. s r. o.
 REMOSKA, s. r. o.
 R-FIN, s. r. o.
 RIHO CZ, a. s.
 Richard Karafiát – GASTRO
 RNDr. Drahošlav Dočkal – VEA
 Robert Fiala – TERMON
 Robert Matějka – HELIA
 ROSSMANN, spol. s r. o.
 RPR – Wterm, s. r. o.
 S.C. Johnson, s. r. o.
 Samsung Zrt., – česká organizační složka
 SAT-AN EC group, s. r. o.
 Saturn home appliances, s. r. o.
 SAUNA, s. r. o.
 SCAME-CZ, s. r. o.
 SCANBIS TRADE, s. r. o.
 Sconto Nábytek, k. s.
 Sebald, společnost s ručením omezeným
 SEZAM, spol. s r. o.
 SHADA Česká republika, s. r. o.
 Schiessl, s. r. o.
 SIKU, spol. s r. o.
 SINEN, s. r. o.
 SKI Přívrat, s. r. o.
 SMART-BATTERIES, z. s.
 SMART-VAC, s. r. o.
 SNOW-HOW ČR, s. r. o.
 SOKRA, s. r. o.
 Solac – Elektro, spol. s r. o.
 SOLO Praha, s. r. o.
 Soňa Budilová
 Soňa Moupicová
 SOT – Eko, s. r. o.
 SSI Schäfer Shop, s. r. o.
 STASAN, s. r. o.
 STIEBEL ELTRON, spol. s r. o.
 Stölner-CZ, s. r. o.
 Studio Moderna, s. r. o.
 Svatomír Begeni – Sokra
 SVED elektrotechnické družstvo
 Swarovski Bohemia, spol. s r. o.
 TATRAMAT CZ, s. r. o.
 TAUER ELEKTRO, a. s.
 Teka – CZ, s. r. o.
 Telenákup Česká republika, s. r. o.
 TERMO KOMFORT, s. r. o.
 Tesco Stores ČR, a. s.
 TESORT, spol. s r. o.
 TEST – RITE CZ, s. r. o.
 TITAN, spol. s r. o.
 TKF, spol. s r. o.
 TOMILEDO, s. r. o.
 Tooltechnic Systems CZ, s. r. o.
 Trade Concept, s. r. o.
 Trédl & Co., s. r. o.
 TREND PLUS, s. r. o.
 TREVOS, a. s.
 TRIF, s. r. o.
 TS, s. r. o.
 TULIPÁN, spol. s r. o.
 U N I T O N, s. r. o.
 UBC distribution, s. r. o.
 UNICORE nářadí, s. r. o.
 UnIKOS, spol. s r. o.
 UNIPRO – CZECH, s. r. o.
 UNIS COOL, s. r. o.
 UZIN, s. r. o.
 V I N I S, s. r. o.
 VÁGNER POOL, s. r. o.
 Valentin Neubing
 VARES Mnichovice, a. s.
 VARI, a. s.
 VARTA Baterie, spol. s r. o.
 VČAS, s. r. o.
 VECTOR INTERNATIONAL, spol. s r. o.
 VELKOOBCHOD ORION, spol. s r. o.
 VETRO-PLUS, a. s.
 Vladimír Pachta
 VOR, spol. s r. o.
 Vorwerk CS, k. s.
 V-systém elektro, s. r. o.
 W.A.T.C.H. CZ, s. r. o.
 WACKER, stavební stroje, spol. s r. o.
 Weidler & partner, spol. s r. o.
 WELLA CZ, s. r. o.
 WELT SERVIS, spol. s r. o.
 Whirlpool CR, spol. s r. o.
 YAZZI, s. r. o.
 YES computers, s. r. o.
 YODAI, s. r. o.
 Zásobování, a. s.
 Zdeněk Daněk
 ZELMER BOHEMIA, s. r. o.
 ZEPTER INTERNATIONAL, s. r. o.



Elektrowin, a. s.

Michelská 300/60 • 140 00 Praha 4 • e-mail: info@elektrowin.cz

www.elektrowin.cz

